Escuela Panamericana del Desasosiego

The School of Pamerican Unrest

Pablo Helguera

Un buen toque de desasosiego para el cierre en Tegucigalpa

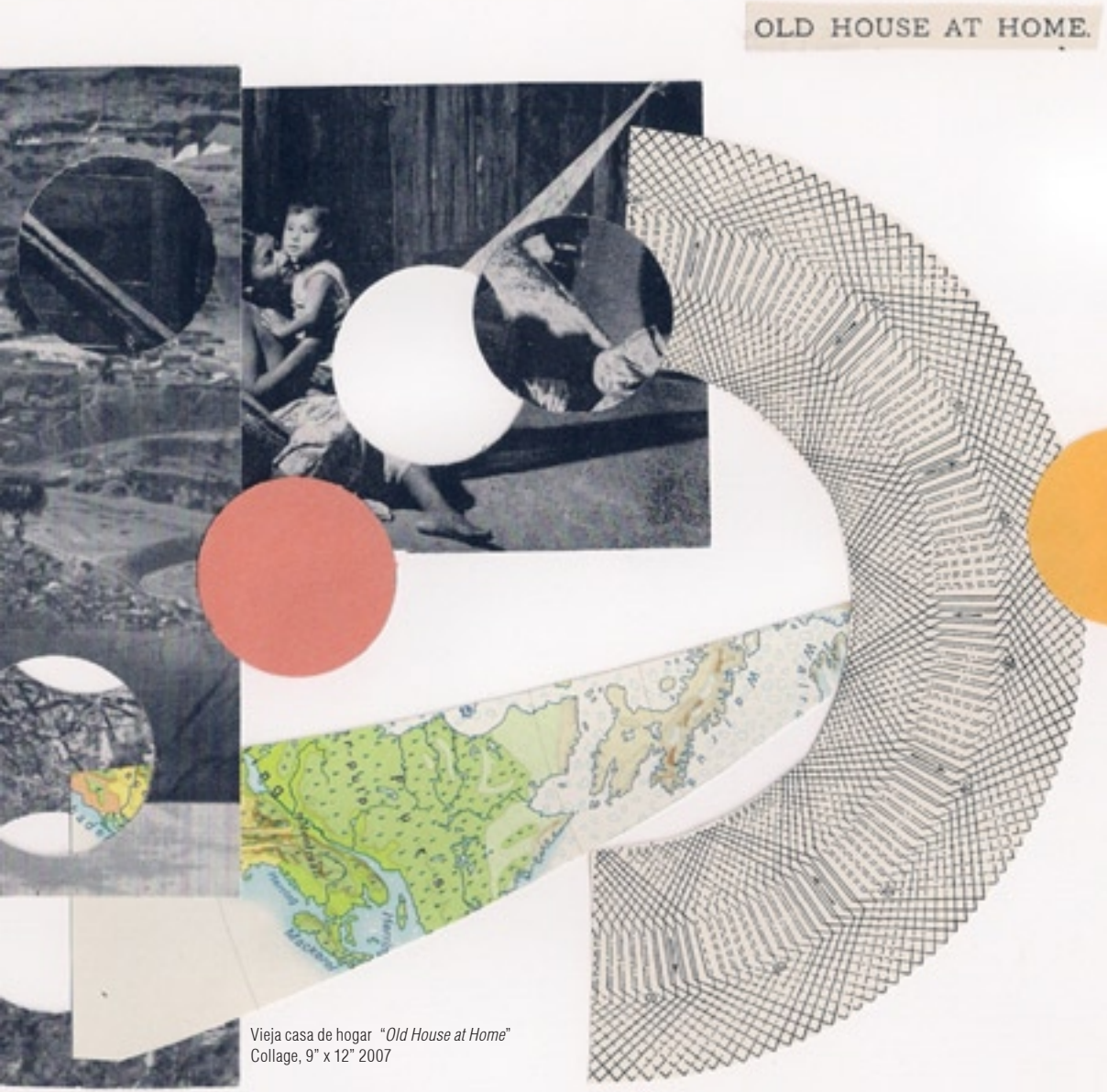
"La presencia de la EPD en Tegucigalpa culminó con la ceremonia en la Plaza de la Merced. El discurso fue construido por artistas y estudiantes que respondieron al debate de la noche anterior que giró en torno al arte y la política, donde surgieron temas como la necesidad de realizar proyectos independientes y generar aparatos críticos".
27 julio 2006. Pablo Helguera

Pasado el recorrido durante los últimos tres años por Tegucigalpa, nos encontramos nuevamente ante los resultados de un proyecto artístico que fue extendiéndose simultáneamente por territorios y localidades en donde el espíritu utópico del panamericanismo recobro fuerza y visibilidad, sumando a su paso la creación de innumerables enlaces solidarios con los cuales se genero lo que ahora llamamos la Escuela Panamericana del Desasosiego.

Pablo Helguera emprendió un viaje- simétrico y poético- a la vez, estableciendo una constelación de enlaces espirituales. Una experiencia que dio acopió a una onda expansiva entre dos de sus principales sujetos históricos como lo fueron Marie Smith Jones y Cristina Calderón ambas consideradas los principales eslabones territoriales y existenciales de este proyecto panamericano. De tal modo que también podemos considerar que este encuentro al igual que los posteriores sostuvieron el espíritu del proyecto a través de esta frase "TODOS SOMOS LOS OTROS Y TODOS SOMOS NOSOTROS MISMOS" la cual recorrió de Norte a Sur el nuevo eslabón geográfico del panamericanismo del cual formamos parte diversos actores sociales dentro y fuera de nuestro particular contexto y que ahora finalmente arriba nuevamente a Tegucigalpa con una selección de videos documentales, collages y las hojas de diario de la EPD que recopilan de manera parcial los resultados para su exposición itinerante.

El Centro de Artes Visuales Contemporáneo de Mujeres en las Artes, agradece al Centro Cultural de España en Tegucigalpa el brindarnos la oportunidad y ocasión de emplazar este proyecto expositivo representativamente en su sede, contribuyendo de igual forma al desarrollo de nuestra plataforma artística denominada "Moviendo el Mapa, con el patrocinio, co-organización, promoción y programación de la EPD en Tegucigalpa; Así mismo agradecemos al Museo del Barrio, Rebeca Noriega curadora del proyecto, a Pablo Helguera y su peculiar manera de hacer arte.

Mujeres en las Artes "Leticia de Oyuela"



Vieja casa de hogar "*Old House at Home*"
Collage, 9" x 12" 2007

La Escuela Panamericana del Desasosiego

La Escuela Panamericana del Desasosiego es un proyecto artístico independiente iniciado en 2003, sin fines de lucro, que busca generar conexiones entre las diferentes regiones de las Américas a través de discusiones, performances, talleres, muestras de video, intervenciones, y colaboraciones a corto y largo plazo entre individuos y organizaciones. Su componente principal consistió en una estructura arquitectónica portátil en forma de una escuela de campo dentro en la cual se realizaron varias de las actividades. La estructura colapsable se insertó dentro de una camioneta con el objetivo de realizar el viaje terrestre por todo el hemisferio, desde Anchorage, Alaska, hasta Ushuaia, Tierra del Fuego.

El objetivo del proyecto fue el de contactar a una gran variedad de públicos e involucrarlos en diferentes niveles. A través de estrategias diversas, se buscó instigar un diálogo que abordara temas de interés local relacionados a la historia, la ideología y líneas de pensamiento en las Américas, así como problemáticas culturales y artísticas.

Después de su lanzamiento oficial en Nueva York, la EPD inició su viaje terrestre desde Anchorage. Del 19 de mayo al 15 de septiembre del 2006 la escuela realizó 27 paradas oficiales. Como parte del periplo de la Escuela Panamericana del Desasosiego por Centroamérica, en Honduras estableció su sede en la Plaza la Merced; Antiguo Paraninfo Universitario de Tegucigalpa el 23 de julio del año 2006. Helguera en las crónicas de su diario describió su arribo de la siguiente manera *“Desde el principio de este proyecto y de este viaje, el poder llegar a la plaza de la Merced en Tegucigalpa se convirtió en uno de los objetivos más simbólicos. Hoy podemos decir que logramos llegar ahí e instalar la estructura en esa plaza, localizada en el centro histórico de la ciudad y en el meollo de la intensa actividad urbana”*.

Este viaje iniciado por el artista mexicano Pablo Helguera, y con el apoyo de más de 40 organizaciones y 100 artistas, curadores y gestores culturales afiliados a nivel hemisférico, La Escuela Panamericana del Desasosiego responde a la necesidad de apoyar la comunicación interregional entre las Américas de habla española, inglesa y portuguesa, así como otras comunidades en el Caribe y demás, facilitando vínculos fuera de los actuales intercambios comerciales y económicos entre estas regiones. En contraste con Europa, que a lo largo de los años ha estado orquestando sus vías de diálogo cultural entre sus países, en Latinoamérica se cuenta con un intercambio limitado entre naciones, siendo este limitado a puntos hegemónicos como Nueva York, Los Ángeles, Miami o Madrid. Muchos años después de los impulsos iníciales por pensadores latinoamericanos como José Vasconcelos, Simón Bolívar, José Martí, quienes en sus momentos imaginaron la integración continental, este proyecto busca revisar de forma crítica

las viabilidades e implicaciones del “sueño bolivariano” en esta era del internet y la post-globalización.

Para el proyecto se adoptó un formato semi-abierto de presentación con el fin de mantener una coherencia y “enfoque narrativo” en las discusiones, pero dando cabida a la improvisación para que los intereses y necesidades de debate en cada sede sean cumplidas. Si bien las pláticas no girarán exclusivamente en torno al arte o a la cultura, generalmente se enfocaron temas sociales o políticos desde un lente cultural. Para el caso en Tegucigalpa el debate se abrió a partir una mesa redonda con el tema “Arte y Política: Una posible mirada critica”. Como proyecto artístico, la EPD busca presentar un nuevo modelo que combina estrategias de performance y educación, las cuales se implementarán en los debates, talleres y conversaciones. Tanto por su formato híbrido por la naturaleza de esta empresa, se busca romper con los formatos predecibles de discusión propios del ámbito académico y del mundo del arte. Como resultado de estas dinámicas se genero la declaración del discurso PANAMERICANO de la ciudad de Tegucigalpa, un ejerció que reunió a jóvenes creadores, académicos y artistas locales en el cual abordaron desde una mirada critica las actuales problemáticas de su entorno socio cultural.

El proyecto EPD, que en su curso físico por el hemisferio trató de literalizar la noción misma del panamericanismo, se inspira en los itinerarios de viaje de muchos de aquellos que cruzaron el continente, desde exploradores, misioneros, científicos, revolucionarios, intelectuales, escritores, y otros.

Este viaje fue documentado en video. El material grabado constituirá un documental que será presentado en el 2008 (versiones preliminares de este documental se han presentado ya en Mérida, San Francisco y Chicago). Se contó con un foro virtual a través del cual se comentaban y debatían los incidentes y diálogos que se realizaron en el trayecto y que pueden ser consultados en: http://espanol.groups.yahoo.com/group/forovirtualpanamericano

La documentación del proyecto, el documental, y exposición itinerante que hoy se presentan en la sede del Centro Cultural de España en Tegucigalpa forma parte de la resientes paradas por la ruta panamericana en el año 2008.

DE EYAK A YAGHAN

El inicio y la conclusión del viaje de la escuela fue marcado con encuentros con las últimas hablantes de idiomas nativos de las Américas. En Anchorage, la EPD entrevistó a Marie Smith Jones, la última hablante de Eyak, una lengua nativa de Alaska. El viaje concluyó con la visita a Cristina Calderón en Tierra del Fuego. Calderón es la última hablante de Yaghan, una lengua nativa de Argentina y Chile.

La escuela panamericana del desasosiego
Dia 2

Hoy, Sábado 20 de Mayo, la escuela abrió sus puertas en la Universidad de Alaska. El fulgor Amarillo de la escuela contrastaba fuertemente contra el azul del cielo del norte y sus montañas nevadas. Un programa continuo de películas se presenta en el interior, y puesto que en esta época no anochece, haremos ciclos especiales a la medianoche. Es muy posible que tengamos visitas de osos y venados Esta noche. El tema del paisaje, que discutiremos mañana en una mesa redonda, es un tema central en Alaska. Sean Licka menciona: "la gente no se da cuenta cuando viene aquí por primera vez que Alaska es más grande que Texas, California y varios estados más juntos."

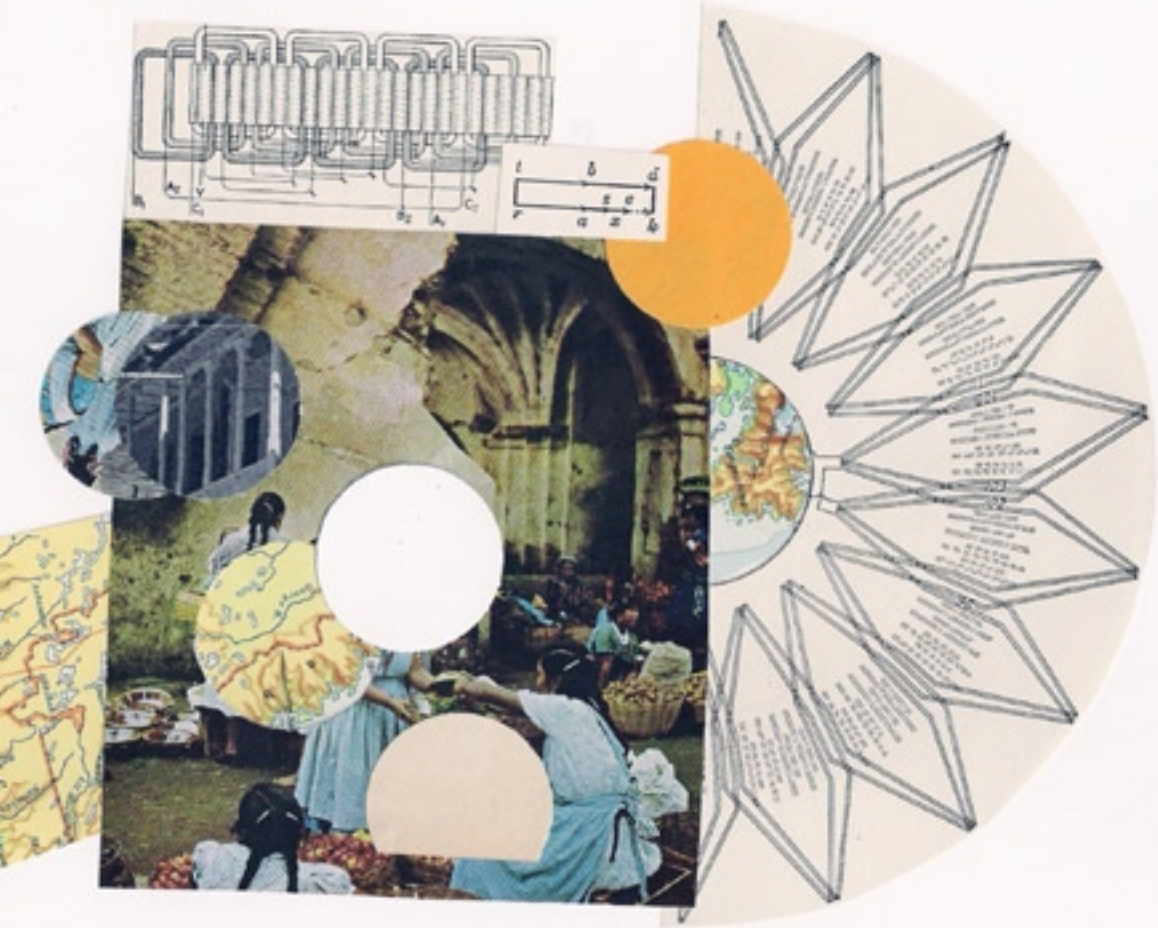
La escuela panamericana del desasosiego
Dia 4

Después de muchas ansiedad a casi una hora antes de partir de Anchorage, nos dieron la noticia de que la jefa Marie Jones nos podía ver en su casa (se levanta cada dia a las 3:30pm). Fuimos a su casa en Fairview, donde su hija Sheilah y ella nos recibieron. Hablamos del Eyak, de totems, del cuervo y el águila como los animales simbólicos de su familia, y de sus historias favoritas, como la de un hombre ciego que al recobrar la vista por un animal lamenta el hecho de poder ver la miseria del mundo. La jefa Marie nos dijo que su nombre significaba "la voz que me llama", lo cual consideramos particularmente simbólico. Le dije que el final de este viaje será marcado por el encuentro con una mujer en la punta de Argentina que, como ella, es la última hablante de un idioma. La jefa Marie pareció profundamente conmovida. Mandó una plegaria para ella y dijo: "por favor dile que sé muy bien como se siente. Es una responsabilidad muy grande que nos ha dado Dios. Por favor dale un fuerte abrazo de mi parte".

La escuela panamericana del desasosiego
Dia 44

Lagos de Moreno no aparece en las guías de turistas, que ni siquiera mencionan la región de Los Altos de Jalisco. Y sin embargo, esta región, que se encuentra entre Guadalajara y Guanajuato, tiene una gran arquitectura colonial y ha producido muchos de los grandes escritores y artistas de México. Quizá por el hecho mismo que Lagos de Moreno es una ciudad que suele pasar desapercibida, ha retenido su historia y su memoria de forma poco usual. A diferencia de otras ciudades, su centro histórico se ha conservado de forma prodigiosa, manteniendo el sabor y la tranquilidad del siglo diecinueve, y sus plazas y sus iglesias han sobrevivido al ataque de la atroz arquitectura moderna comercial mexicana. Y la casa de la familia Helguera de Lagos es uno de los ejemplos principales de esta continuidad histórica. El primer Helguera llegó de España a esta la región en 1536. Un Helguera compró la casa de Lagos hacia finales del siglo dieciocho (la construcción de la casa data de hacia 1750). Desde entonces, unas nueve generaciones de ancestros han vivido en esta casa que hoy mantiene y habita mi tío Carlos Helguera Soiné, preservando el arreglo original. La "casa de Lagos", como toda nuestra familia la ha conocido por generaciones, y con sus ruidos fantasmagóricos en sus patios y en sus pasillos, es un ejemplo vivo del realismo mágico. La casa, como museo, contiene bordados de las tatarabuelas cuando estas eran niñas; trajes decimonónicos en los closets y libros en alemán del bisabuelo que era profesor de la universidad, y una cocina cuya bóveda preserva el humo de los platillos cocinados ahí desde el siglo dieciocho. Dejé Lagos con una cierta tristeza por no querer perder aquél paréntesis de memoria, representado por aquella casa y la infinidad de objetos familiares que contiene, la autenticidad de Lagos resguardada por los cerros de los altos y la ignorancia de su existencia por Lonely Planet.

OF BEAUTY.



De belleza "Of Beauty" | Collage, 9" x 12" 2007

The nation is nothing but a character, either a disadvantage or an advantage, and is therefore at the best only a means to an end.

DISCURSO PANAMERICANO DE LA CIUDAD DE TEGUCIGALPA

En Tegucigalpa, Honduras, hoy, lunes 24 de julio en la Galería Nacional de Arte de Honduras, declaramos lo siguiente:

Que en la vida cultural de Honduras se ha perdido un cierto grado de identidad causado por la revolución informática, la cual ha generado más confusión que un sentido crítico de cómo hacer arte;

Que difícilmente se puede ser apolítico en el clima actual, y que la actividad artística es una de las mejores plataformas para abordar temas de relevancia social;

Que la información que provee el Internet y la era tecnológica no nos ayuda a menos de que sepamos procesarla y verla con ojo crítico;

Que se ha gestado una cultura genérica de enajenamiento entre la juventud, donde giramos en un mismo círculo;

Que no podemos mantenernos grises, sino que hay que buscar en la basura, y saber qué debemos tomar y qué expulsar en nuestra práctica, a pesar de nuestros gustos y nuestras alergias;

Que debemos abrirnos y abrir nuevos espacios artísticos sin sectarismo para la participación de un nuevo público, que debemos sacar al arte de las galerías y llevarlo a casas y departamentos;

Que no se trata de rebajar el lenguaje artístico, sino que hay que replantear la educación artística y restablecer la definición de lo que es la profesión del artista, y que el primer espectador que hay que educar es el artista mismo;

Que la cobertura de artes suele limitarse a la nota social, y que sus autores legan a la fiesta pero nunca llegan como verdaderos espectadores o críticos;

Que queremos un nuevo espectador, la nueva audiencia, el nuevo arte que se adapte a la tecnología y cuestione los hábitos mentales, y el arte se tiene que adaptar a los nuevos formatos de percepción;

Que queremos generar un aparato crítico con esta nueva sensibilidad artística. Se educará a las personas encargadas de la sección social de los periódicos;

El arte no es una revista de chismes o de deportes;

Los medios de comunicación han confundido el término cultura con espectáculo, y por ello nuestra propuesta consistirá en realizar publicaciones con contenido cultural;

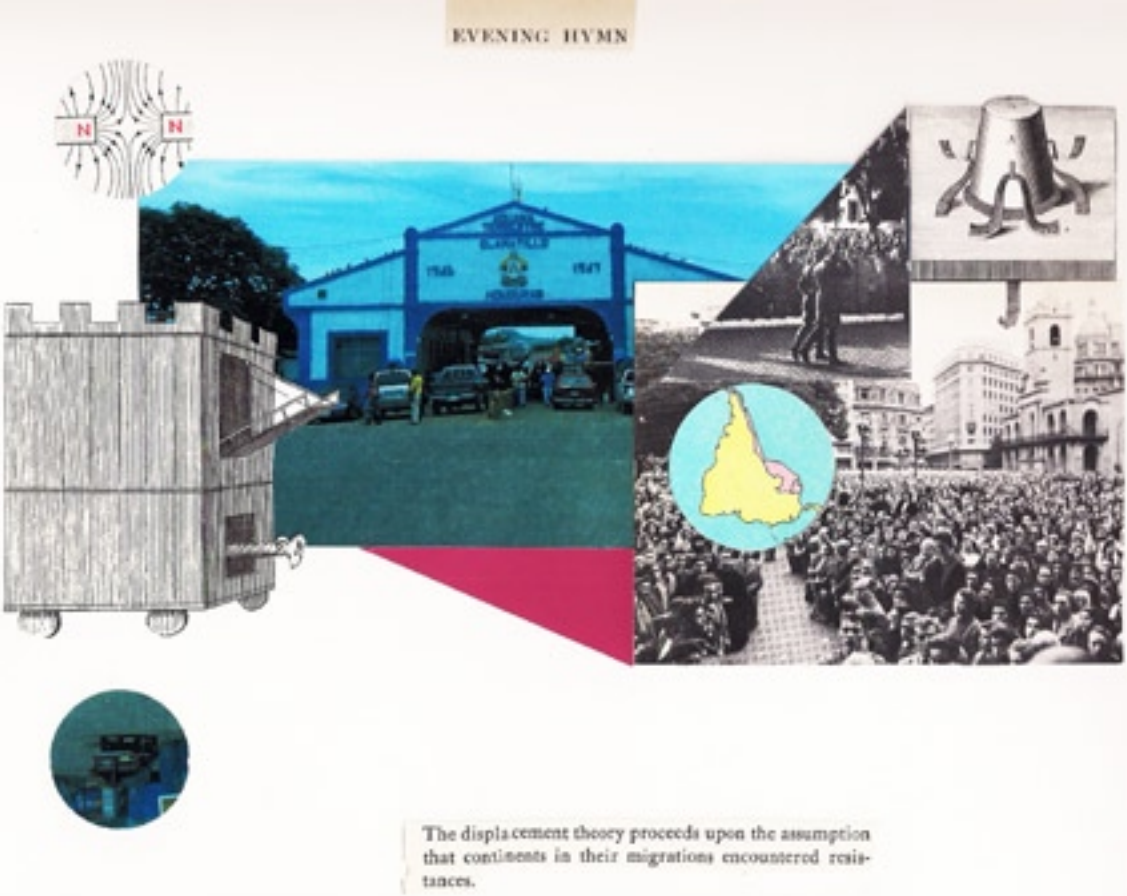
Que los mandatarios de nuestros países no han advertido que lo que los va a hacer trascender es nuestra cultura y nuestro arte, que el arte público nos va a hacer trascender como país;
Que queremos que cuando se piense en Honduras no se piense en la biósfera del Río Plátano o en la pobreza, o en la falta de educación, o en ser república de remesas, sino lo que producimos como artistas, músicos, cineastas, escritores, o teatristas;

Que el Taparrabos no constituye la identidad cultural;

Que formaremos una verdadera comunidad para rearmar el arte hondureño.

Firmado

Rolando Martínez Flores, Carla Valle Rodas, Luis Bayardo Acosta, Francisco Javier Vallejo, Jessica María la Rivera, Esaú Adonias Ruíz , David Soto, Julio Cesar Contreras, Blas Aguilar, Darwin Mendoza, Amarilis del Mar Moreno, Esmeralda Reynoth, Magdiel Vidence, Diana Vallejo, Christian Cruz, Pablo Helguera (secretario)



Himno del atardecer "Evening Hymn" | Collage, 9" x 12" 2007

La escuela panamericana del desasosiego
Dia 66

Tegucigalpa, Honduras

La Plaza de la Merced en Tegucigalpa es el epicentro de la ciudad, el comercio, la vida pública, y los problemas urbanos de la vida Hondureña. Los indigentes que rodean la plaza estaban ansiosos por desmantelar la escuela por cuenta propia para usar los materials para sus chozas. Una mujer me preguntó si yo era evangelista, "porque aquí todos somos católicos, ¿sabe?". Otra mujer me imploró que ayudara a su hija enferma, "porque no tenemos acceso aquí a gente importante com ousted." El abrumador río de peticiones era de toda índole, desde monetarios hasta laborales y espirituales. La frustración, la sensación de abandono, era sobrecogedora. En los paises del norte, el público tenía el lujo de preguntar si esto era arte; aquí venía para saber si podian encontrar algo a qué sujetarse.

La escuela panamericana del desasosiego
Dia 84

Las buenas noticias: conseguí salir de la aduana en Cartagena: las malas noticias: me costó casi $3000 dólares entre gastos de viaje, mordidas, y papeleo. Las buenas noticias: realicé el trayecto a Bogotá por la carretera de Bucaramanga, donde no hay presencia del FARC. La mala noticia: es la carretera topográficamente más peligrosa que he manejado. La mala noticia: la carretera está completamente militarizada y me detuvieron constantemente. La buena noticia: los soldados colombianos adoran a los mexicanos, invocando a Cantinflas y a Pedro Infante. Y ahora las muy malas noticias: a las tres horas de llegar a Bogotá, y después de haber sobrevivido la carretera y me registraba en el lobby del hotel, el impecable "gerente" tomó la mochila con mi laptop y desapareció. Perdí miles de fotografías documentando el proyecto, y muchos otros materiales vitales para este proyecto. El truco del gerente falso aparentmente es una vieja estrategia utilizada por los "profesionales" de aquí. Lástima que tuve que enterarme de esta tradición a través de participar directamente en ella.

La escuela panamericana del desasosiego
Dia 85

Hoy tomaron lugar las actividades de la EPD bajo el espléndido escenario de la Quinta de Bolívar, donde le hicimos un tributo a El Libertador. Ante un público reducido, un grupo de curadores colombianos hablaron de cuestiones de patrimonio y de la crítica institucional. Había encontrado resistencia cuando propuse originalmente el tema de la violencia en Colombia, debido a que es tal cliché; sin embargo, este surgió de cualquier manera cuando se comenzó a hablar de individualismo y de los factores sociales que impiden el progreso en Colombia. El día terminó con la ceremonia y la ejecución del himno panamericano. Acto seguido, los artistas colombianos me llevaron a un bar del centro a celebrar y a olvidar mi computadora robada entre tragos de potente aguardiente.

La escuela panamericana del desasosiego
Dia 107

Gisela Esposito, profesora y artista paraguaya, me mencionó en una conversación: “cuando me dijeron que venía un proyecto artístico panamericano aquí a Paraguay, no lo podía creer. Nadie nos considera nunca para nada cuando se habla del continente”. Paraguay vive la difícil situación histórica de estar ubicado entre los dos gigantes del cono sur (Argentina y Brasil), lo cual genera a veces esta sensación de invisibilidad cultural. En realidad, Paraguay tiene una cultura muy singular, en gran medida nutrida por las tradiciones y costumbres guaraníes. Los múltiples retrasos y percances que tuvo la EPD para llegar a Asunción (Llegué con retraso, sin camioneta y sin escuela, pues esta sigue atorada en la aduana venezolana) no fueron suficientemente agravantes como para impedir que se desarrollara el proyecto a fin de cuentas. Gracias al entusiasmo de la comunidad artística local, pronto determinamos una estrategia para rearmar el proyecto. Consideramos importante el construir una versión alternativa de la escuela, y en el acto pusimos manos a la obra, consiguiendo tela y madera. El realizar la ceremonia desde el balcón de lo que fue hasta hace poco el congreso de Paraguay y el poner la escuela en su plaza le dio una dimensión particularmente significativa al evento. Y poco después de terminado el evento, los ninos de La Chacarita desmontaron la escuela en una exhalación, devolviéndole su inefable abstracción a lo panamericano.

La escuela panamericana del desasosiego
Dia 120

Por alguna razón quizá relacionada con la simetría poética del destino, se siente apropiado que la última hablante de los yaganes viva en la aldea más al sur del mundo. La aldea Ukika, con 51 habitantes, se encuentra al sureste de Puerto Williams, un poblado chileno localizado a su vez al sur de Ushuaia. Un transporte en lancha de goma, que me cruzó a la isla. Atravesamos entre la nieve y el frío gélido en la lancha que trotaba como caballo por las olas del canal. Cristina Calderón, conocida mejor como La abuela, me explicó que en su infancia la cultura yagana iba ya en rápido declive. La última celebración yagán que presenció fue a los ocho años, en 1936. La última generación en aprender el idioma fue la suya, y su última interlocutora fue su hermana, quien falleció recientemente. "Mi hija se suicidó hace unos años. Se tomó unos remedios. Yo dejé de ir a la iglesia. Creo que todos al final estamos solos con nosotros mismos y con dios". Salí de su casa y ví de nuevo el mar, y esa poderosa y melancólica luz austral, los perros dormidos en la aldea, y caminé por el sendero de lodo. Esa última reflexión de que estamos ultimadamente solos con nosotros mismos, dicha por la última hablante de una lengua en el poblado más remoto del mundo, me dejó pensativo. De momento, el haber conocido a Cristina Calderón cierra finalmente esta larga conversación de cientos de voces que comenzó hace cuatro meses en Anchorage. El trayecto ha oficialmente concluído.

Pablo Helguera (Ciudad de México, 1971) es un artista visual residente en Nueva York, donde dirige actualmente el Departamento de Programas Académicos y para Adultos del MOMA. Sus obras suelen presentarse en formatos poco usuales, ya sean simposios imaginarios, grabaciones en fonógrafo, audioguías para exposición, o museos nomádicos. Helguera parte de investigaciones históricas o de preocupaciones relacionadas a la naturaleza misma del arte, la percepción y el papel que juega la cultura en la política y la sociedad, combinando estrategias literarias y musicales, así como estrategias pedagógicas.

Su obra se ha presentado en el Museo de Arte Moderno de Nueva York MOMA, así como en Royal Collage of Art de London (Los del Este, 2004, Monique Beudert Curatorial Program), la 8va Bienal de la Habana, Trienal Poli/Grafica de San Juan (2004) y la primera bienal de performance de Nueva York, PERFORMA 05. Asimismo, su obra se ha mostrado en el Museo del Barrio (que tiene muchas de sus obras principales en su colección permanente) así como en el Shedhalle de Zurich, PS1 en Nueva York, el Museo de Arte Contemporáneo de Chicago, la IFA galerie de Bonn, el Museo Metropolitano de Tokio, el museo MALBA de Buenos Aires, Ex-Teresa Espacio Alternativo de México, DF, Sculpture Center, Bronx Museum, entre muchos otros, así como en Berlín, Zagreb, Atenas, Eslovenia, São Paulo, Bogotá, Chicago y otras ciudades. Su obra ha sido reseñada por Artforum, the New York Times, Flash Art, Art in America, Tema Celeste y Art Nexus. En el 2005 recibió la beca de la fundación Creative Capital.
Como promotor cultural y educador, Helguera trabajado por más de 15 años en instituciones culturales de Estados Unidos. Previamente, Helguera fue jefe de programación educativa del museo Solomon R. Guggenheim de Nueva York desde 1998 a 2005. Como parte de su labor como educador, organizó más de 500 programas educativos al público.
Ha sido co-director del foro de expertos de Arte Contemporáneo de la feria de ARCO en Madrid desde el 2003 y fue director de la 5a edición de SITAC en la ciudad de México (Mitos de Permanencia y Fugacidad, 2005). Otros eventos que Helguera ha realizado incluyen Lo ficticio dentro y fuera del museo (Museo Carrillo Gil, México, 1999) y El museo como medio (un simposio doble en el museo Guggenheim y en el centro nacional de las artes en México en el 2002).
Ha sido jurado de la Bienal Paiz en Guatemala y Bienarte en San José, Costa Rica y del certamen nacional de arte contemporáneo de San Juan, Puerto Rico. Su primer libro, “Endingness” (Terminalismo) se publicó este año, así como el “Manual de estilo del arte contemporáneo” (edición española 2005; edición inglesa 2007). Es autor asimismo de ‘Las brujas de Tepoztlán (y otras óperas inéditas) (2007) y de The Boy Inside the Letter (de próxima aparición). Actualmente, es representado por la galería Enrique Guerrero en la ciudad de México.

ESCUELA PANAMERICANA DEL DESASOSIEGO
Pablo Helguera (México)

Rebeca Noriega
Curadora - Museo del Barrio

Proyecto Moviendo el Mapa (MeM)
Circulación de proyectos locales e internacionales

PRODUCCIÓN GENERAL
Mujeres en las Artes
"Leticia de Oyuela" MUA:

América Mejía
Dirección Ejecutiva

Bayardo Blandino
Director Artístico

Verónica Romero
Comunicación

Ronnie Huete
Hoja de Sala (educa)

María García
Administración

Patricia García
Logística

Amparo Coello
Mensajería

Leonardo Montoya
Web master

AUSPICIADORES

HIVOS

Doen Stichting

Arts Collaboratory

Mondrian Foundation

Agradecimientos especiales

Jeff Eaton
Asistente / Statement of Pablo Helguera

Mujeres en las Artes
"Leticia de Oyuela" | MUA
Barrio La Plazuela Ave. Cervantes, casa 1331,
Apdo. Postal # 5545,
Telefax: (504) 222-3015 | info@muaartes.org.hn
| www.muaartes.org.hn

Tegucigalpa M.D.C. Honduras C.A.
23 de abril de 2009

La Escuela Panamericana del Desasosiego

Pablo Helguera
Centro Cultural de España en Tegucigalpa
23 abril- 14 de junio de 2009

Bayardo Blandino
Co-curaduría

Alberto Miranda
Consejero de la Embajada de España

Elena Gutierrez
Coordinador general de Cooperación

Álvaro Ortega
Gestión Cultural

Iovanna Ravelo, Carlos Sánchez
Programación

Karon Corrales
Gestión de Públicos

Céleo Ramos
Diseño

Organiza
Centro Cultural de España en Tegucigalpa
Col. Palmira 1ª. Calle, #655,
Contiguo al Redondel de los Artesanos
Tegucigalpa, MDC. Honduras. C.A.
Tel. +504238-2013 Fax 238-5323 / info@ccet-aecid.hn

Este catálogo es un proyecto editorial del Centro Cultural de España en Tegucigalpa, entidad que asume todos los gastos de edición, publicación y distribución. Se enmarca dentro de la Estrategia de Cultura y Desarrollo de la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo, y por ello es absolutamente gratuito. Queda por tanto , prohibida su venta.

Se autoriza la producción total o parcial de este catálogo por cualquier medio o procedimiento, conocido o por conocer, comprendidas la reprografía y el tratamiento informático, siempre y cuando se cite adecuadamente la fuente y los titulares del copyright.

Colección “Arte en el CCET“ ISSN: 2072-8344

ESPAÑA
COOPERACIÓN
Y ACCIÓN
EXTERIOR

centro cultural
de españa
tegucigalpa

EMBAJADA
DE ESPAÑA
EN HONDURAS

aecid
CENTRO
CULTURAL